

XIAO JILINGUI PIKE DE GUSHI

小机灵鬼皮科的故事



[德]彼特娜·布罗斯特 图文

陈俊译

二十一世纪出版社

XIAO JILINGUI PIKE DE GUSHI

小机灵鬼皮科的故事

[德] 彼特娜·布罗斯特 图文 陈俊译

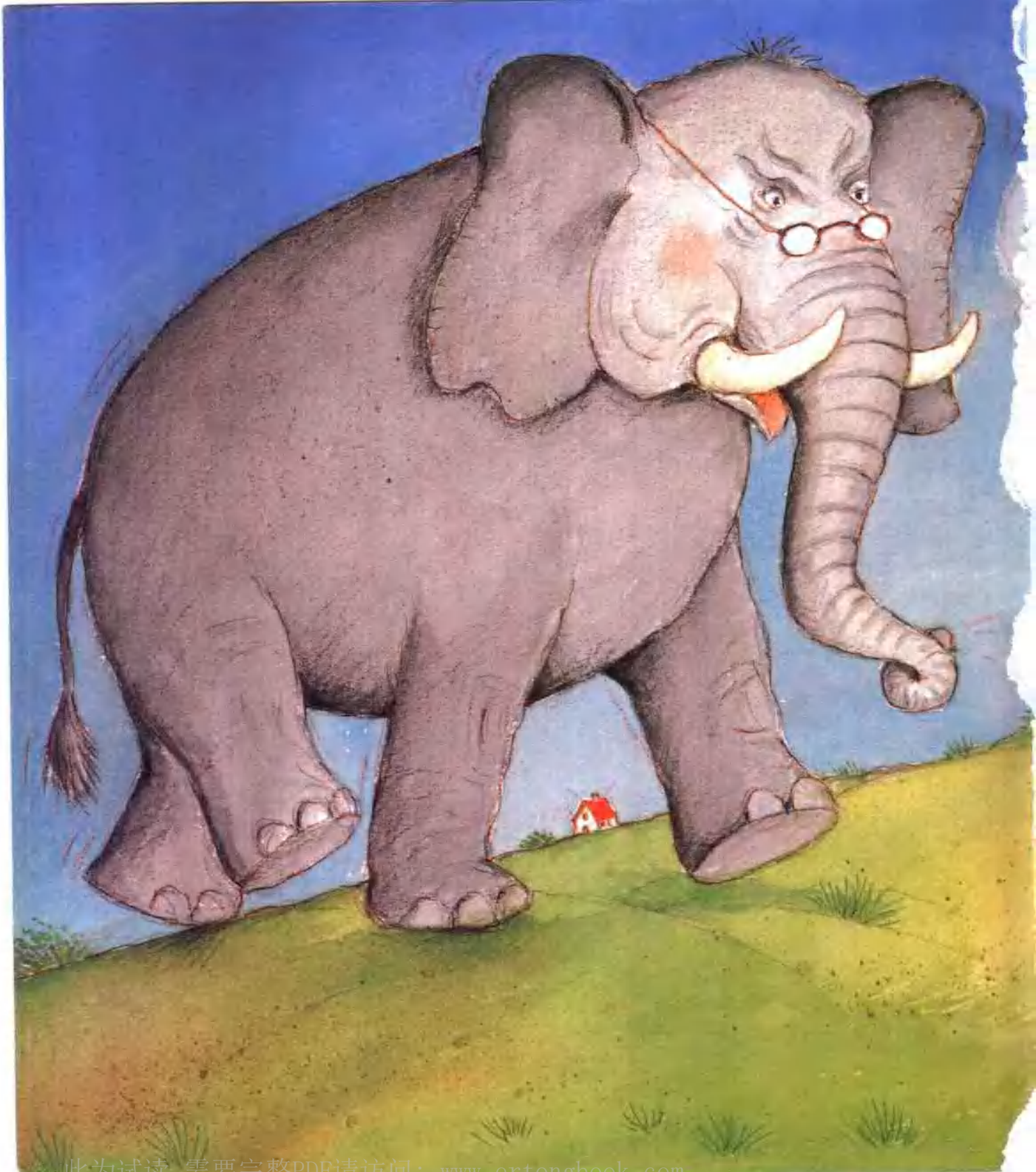


二十一世纪出版社



chūn tiān zhōng yú lái la xiǎo tù zǐ pí kē xìng gāo
春 天 终 于 来 啦！ 小 兔 子 皮 科 兴 高
cǎi liè de lái dào cǎo dì shàng wán shuā tā dōng tiào tiào xī
采 烈 地 来 到 草 地 上 玩 耍。 他 东 跳 跳， 西
bèng bèng zhè lǐ chē yì chē shù yè nà lǐ pèng yì pèng cǎo
蹦 蹦， 这 里 扯 一 扯 树 叶， 那 里 碰 一 碰 草
jīng hái bù shí de kěn jǐ kǒu tián tián de sān yè cǎo jiǎo
茎， 还 不 时 地 啃 几 口 甜 甜 的 三 叶 草， 嚼
jī xià měi wèi de pú gōng yīng
几 下 美 味 的 蒲 公 英。





shén me shì shén me
什 么 事 么
hū rán duì pī kē gǎn dào yǒu diǎn
忽 然 对 皮 科 感 到 有 点
bù duì jìn er , fā shēng le shén shì
不 对 劲 儿 , 发 生 了 什

jiǎo xià de tǔ dì zěn me yáo
脚 下 的 土 地 怎 么 摇
huàng qǐ lái le ?
晃 起 来 了 ?

yuán lái shì yī tóu dà xiàng zǒu
原 来 是 一 头 大 象 走
le guò lái ,
了 过 来 ,

tā lái dào pī kē de miàn qián ,
他 来 到 皮 科 的 面 前 ,
yí dòng bú dòng de mú yàng .
一 动 不 动 的 模 样 .
hěn hěn de
很 很 的



wèi tuǐ zǎi zǐ dà xiàng nǚ hǒu yì shēng cháng bí zǐ
“喂！兔崽子！”大象怒吼一声，长鼻子
yì juǎn bǎ pí kē yí xià jǔ dào le bàn kōng zhōng liǎng zhī xiǎo
一卷，把皮科巴巴地盯着一半空中，两只小
yǎn jīng xiōng bā bā de dīng zhe tā jiào dào nǐ zhè ge xiǎo
眼睛凶巴巴地瞪着他，叫道：“你这个小
bu diǎn er zài wǒ de cǎo dì shàng yǒu shén me kě zhǎo de
不点儿，在我的草地上，有什么可找的？！”



pí kē bìng bú shì dǎn xiǎo guǐ kě shì zhè tóu xiàng shí zài shì
皮科并不 是胆小鬼，可是这头象实在是
tài gāo tài dà le 。 “ zuì hǎo bù gēn tā jì jiào tā xiǎng rě
太高太大了。“最好不跟他计较，”他想，“惹
bù qǐ hái duǒ bù qǐ ma
不起还躲不起吗。”





pí kē lái dào le hé biān zhè huì er tā mǎn dù zǐ de
皮科来多了河边。这会儿，他满肚子是的
bù kāi xīn chà bu duō yān xiāo yún sǎn le kě shì méi děng dào tā
不开心，差不多烟消云散了。可是没等到它
chī yì kǒu qīng cǎo gū dōng gū dōng yí gè shuò dà de hé mǎ nǎo
吃一口青草，咕咚咕咚，一个硕大的河马脑
dai cóng hé lǐ mào le chū lái zhǐ tīng tā pēn zhe xiǎng bǐ shuō dào
袋从河里冒了出来。只听他喷着响鼻说道：
wèi tu zǐ nǐ zhè ge xiǎo bu diǎn er zài wǒ de hé àn biān
“喂，兔子！你这个小儿，在我的河岸
zhǎo shén me ne
找什么呢？！”



nǐ de hé àn zhēn bú hài sǎo pí kē zài méi yǒu sī háo de hài pà
你的河岸?真不害臊!皮科再没有丝毫的害怕,
tā zhǐ yǒu fèn nù 。" nǐ zhǐ bú guò shì yī tóu shǎ hū hū de féi hé mǎ !
他只有愤怒。"你只不过是一头傻乎乎的肥河马!
hái yǒu nà tóu xiàng , zhǐ bú guò shì yī gè zì yǐ wéi shì de pàng jiā hu o děng
还有那头象,只不过是一个自以为是的胖家伙。等
zhe ba ràng wǒ gěi nǐ men yī diǎn yán sè qiáo qiáo xiǎng dào zhè lǐ pí kē
着吧,让我给你们一点颜色瞧瞧!"想到这里,皮科
yī liú yān de pǎo kāi le
一溜烟地跑开了。







guò le yí huì er pí kē dài zhe yí kǔn lǎo
过 了 一 会 儿 , 皮 科 带 着 一 捆 老
cháng lǎo cháng de shéng zǐ huí lái le tā bèng dào dà xiàng
长 老 长 的 绳 子 回 来 了 , 他 蹦 到 大 象
gēn qián yǎng tóu gāo jiào xìn bù xìn wǒ de lì qì
跟 前 , 仰 头 高 叫 : “ 信 不 信 , 我 的 力 气
hé nǐ yí yàng dà nǐ yào bù xìn hé wǒ bǐ yí bǐ
和 你 一 样 大 ? 你 要 不 信 , 和 我 比 一 比
bá hé jiù zhī dào le ”
拔 河 就 知 道 了 ! ”



hā hā hā hā zhè tài yǒu qù er le dà xiàng xiào
“哈哈哈哈哈……这太有趣儿了！”大象笑
de zài dì shàng zhí dǎ gǔn sì tiáo cū tuǐ zài kōng zhōng luàn dēng hé
得在地上直打滚，四条粗腿在空中乱蹬。“和
tù zǐ bá hé zhè me kāi xīn de shì er kě bù néng cuò guò xiào
兔子拔河，这么开心的事儿可不能错过。”笑
gòu le tā zhàn qǐ shēn lái yòng bí zi zhuā zhù shéng zǐ de yì duān
够了，他站起身来，用鼻子拽住绳子的一端。





pí kē lā zhe shéng zǐ de líng yì duān
皮科拉着绳子的另一端，
fēi kuài de cháo yuǎn chù pǎo qù
飞快地朝远处跑去。



zhè huì er tā lái dào hé mǎ miàn qián

这会儿他来到河马面前。

nǐ xìn bú xìn wǒ de lì qì hé nǐ yí yàng dà

“你信不信，我的力气和你一样大？”

yào bú xìn hé wǒ bǐ yì bǐ bá hé jiù zhī dào le

要不信，和我比一比拔河就知道了！”